



پڑھنے کا معیار |

اب میں بڑی ہو گئی ہوں

Original Publisher: Pratham Books

Author: Mini Shrinivasan

Illustrator: Rayika Sen

Translator: Shadab Ahmad



میں ایک بڑی لڑکی ہوں، میں اکیلے گھر سے باہر جا سکتی ہوں



بہت اندھیرا ہے! کوئی ہے یہاں؟ کون ہے؟



ارے! یہاں تو صرف ایک بلی ہے، میں نہیں ڈرتی ہوں



مجھے تو باہر اندھیرے میں کچھ بڑا سا سمجھ میں آرہا ہے؟ یہ کیا ہے؟



ارے! یہاں تو صرف ایک خالی کواں ہے، میں نہیں ڈرتی ہوں



ارے! یہ کیسی آواز ہے، چوں، چوں، چوں! یہ کیا ہے؟



یہ تو میری بہن ہے! جو کوئیں سے پانی نکال رہی ہے، میں ڈری نہیں ہوں



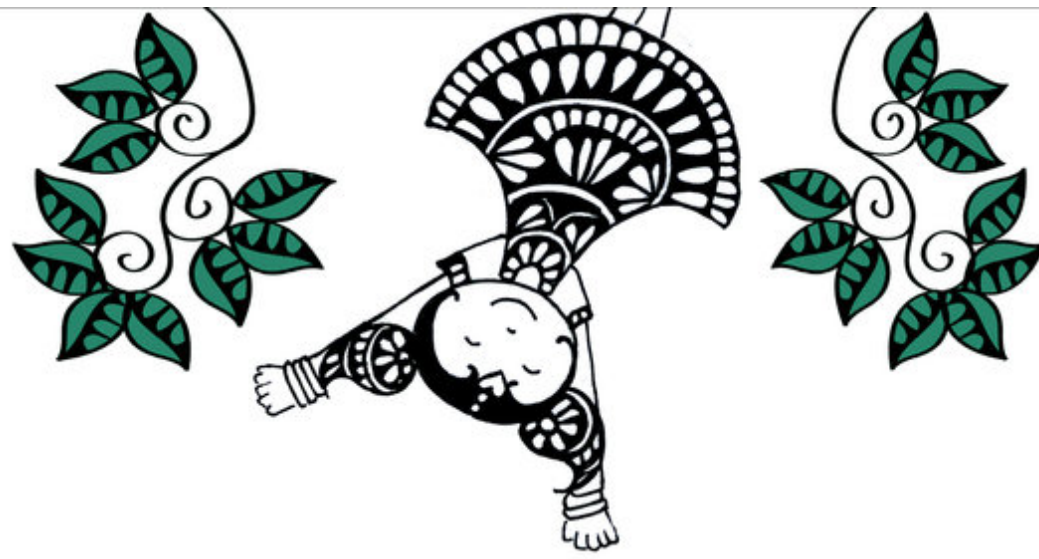
ارے! کسی کے آنے کی چاپ سنائی دے رہی ہے! آخر کون ہے؟ کون۔۔۔



ارے! یہ تو میری ماں ہیں ، جو کھیت سے گھر آگئیں ہیں



اب میں ایک بڑی لڑکی ہوں !



اور میں کسی سے نہیں ڈرتی ہوں!



Story Attribution:

This story: *اب میں بڑی ہو گئی ہوں* is translated by [Shadab Ahmad](#). The © for this translation lies with Shadab Ahmad, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '*हम नहीं डरेनी!*', by [Harishankar Shahi](#). © Harishankar Shahi, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '*I Am Not Afraid!*', by [Mini Shrinivasan](#). © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [Scared girl out in the dark](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A young girl out at night](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Young girl walking through the forest at night](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A cat in a forest at night](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl peeping from behind the bushes](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl near a well in the forest](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A girl entering a thick forest at night](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl drawing water from the well](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A terrified girl in the dark woods](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 10: [A girl running to meet her mother](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A happy girl in the forest](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Smiling girl, cat and patterns](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

اب میں بڑی ہو گئی ہوں

(Urdu)

بڑھتی عمر کے ساتھ بچوں کا احساس بھی بڑھتا ہے

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!